

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十五主日 | 二〇二五年九月二十一日
25th Sunday in Ordinary Time | September 21st, 2025

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



堂區通訊

<https://bible.org/p/881c53c824c03d18/luke-16-13-no-variant-can-server-4wa>

九月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為我們與一切受造物的關係祈禱

For our relationship with all of creation.

讓我們祈禱，願我們在聖方濟各的啟發下，可以體驗到我們與一切受造物相互依存，它們蒙天主所愛，也值得我們去愛和尊重。

Let us pray that, inspired by Saint Francis, we might experience our interdependence with all creatures who are loved by God and worthy of love and respect.

本期導讀

與主共融

聖週六的奧蹟，在等待中充滿希望 2

主日分享

明智地處事 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

天主教歷史淺談

73·梵二大公會議的後果... 5

平安是福

久咳不癒(三) 6

高夏芳修女靈修選摘

畏強權的弱者-羅馬總督比拉多 7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗公開接見：聖週六的奧蹟， 在等待中充滿希望

教宗良十四世在本週三的例行公開接見活動中，帶領聖伯多祿廣場上的信眾默想聖週六的奧蹟，耶穌安葬於墳墓內。教宗解釋，聖週六是一個沉靜及喜樂等待的日子，在等待中充滿希望。在公開接見活動結束時，教宗感謝大家在他主保日送上的祝福。

（梵蒂岡新聞網）9月17日週三上午，教宗良十四世在聖伯多祿廣場舉行例行的週三公開接見活動，當天正逢他的主保日，聖羅伯多·貝勒明（St. Robert Bellarmine）紀念日。在要理講授中，教宗帶領信眾續進行以“耶穌基督——我們的希望”為主題的系列要理講授，本次默想的主題是：聖週六的奧蹟。

公開接見活動開始後，聚集在廣場上的信眾首先聆聽了選自《若望福音》的章節：“在耶穌被釘在十字架上的地方，有一個園子，在那園子裡有一座新墳墓，裡面還沒有安葬過人。只因是猶太人的預備日，墳墓又近，就在那裡安葬了耶穌。”（若十九41-42）

教宗解釋，聖週六是一個沉靜及喜樂等待的日子，天空仿佛緘默，大地靜止不動，但正是在

此時，基督信仰最深邃的奧蹟得以完成。就如天主在創造了宇宙萬物後休息那樣，聖子也在完成了救贖工程後安眠，因為祂愛我們愛到底。隨後，教宗也邀請我們在日常生活的喧囂中找到安靜與休息的時刻。因為在天主的臨在中休憩，能使我們更新自己的心靈，並向祂的恩寵敞開心扉，而靜思默想則能使我們更好地向他人傳達天主的話語。在這方面，教宗勉勵我們可以效法童貞聖母瑪利亞，沉浸於聖週六的靜默與安寧，信賴天主，永不失去希望。

接著，教宗在問候講意大利語的信眾時，感謝大家在他主保日送上的祝福。最後，教宗對講中文的人們說：“我向講中文的人們致以誠摯的問候。親愛的弟兄姐妹們，你們要孜孜不倦地向天主的愛敞開心扉，好使你們的生命活力充沛。我降福大家！” ■

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-09/pope-leo-xiv-at-audience-17-september-2025-wednesday-catechesis.html>



常年期第二十五主日

讀經一： 亞 8：4-7
 讀經二： 弟前 2：1-8
 福音： 路 16：1-13

25th Sunday in Ordinary Time

First Reading: Am 8:4-7
 Second Reading: 1Tm 2:1-8
 Gospel: Lk 16:1-13

明智地處事

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今日的福音是由一個比喻和幾個教訓連在一起，表面上都是講錢財，其實各有各的訊息，最多以「明智」兩字把它們連起來。

上一回「慈悲的父親比喻」中，幼子不能善用財富，把父親的財物花掉；今日的比喻卻指出運用財物應有的態度。比喻往往用「不義的管家」為標題。所謂「不義」，大概指改寫欠單前的不當行為，而非指改寫欠單這個行為本身。他可能浪費主人的錢財，可能不善管理或中飽私囊；總之，他的「不義」行為給主人發現了，要和他算賬。管家沒有為自己辯護，可見不義的行為是肯定的。他當機立斷，以明智的方法解決危機。

當時債戶的欠單，通常是欠款加管家的佣金，或是欠款加主人的利息。如果是前者，管家改寫只是免除債戶給自己的佣金，就是用自己的錢財為自己鋪後路，難怪主人稱讚他辦事精明，有點像戰國時馮諼客孟嘗的故事，馮諼把孟嘗君債戶的欠單燒掉，使孟嘗君落難時得到債戶收留。不過馮諼用主人的錢為主人鋪路，管家則以自己的錢為自己將來打算。

假如債戶的欠單是欠款加利息的話，改寫欠單就是減去主人的利息。此舉十分精明，有連消帶打的作用。舊約法律要求以色列人不准收窮人利息，雖然債戶不一定是

窮人，但為避免法律追究，於是欠款會連本帶利，一併寫在欠單上。管家改寫是把利息減掉，一方面暗示主人也有不義，不要向他追究；另一方面也為自己未來鋪路。主人讚他明智，因為他合法地為自己找後路。

比喻教訓人，無論在何等危急的情況中，都要明智地處理事情。人在危急時往往方寸大亂，做出不明智的傻事，例如自殺、傷人、搶劫、借高利貸去搏殺等，不但無補於事，反使情況更壞。耶穌要求身為光明之子的基督徒，要學習管家的明智，精明地應付危機，而非學習他先前的不義行為。

接著的幾個教訓，似乎與比喻無直接關係，但我們不應以批判的態度去觀看及反駁，例如：（一）在小事上忠信，在大事上不一定忠信，這是俗語所謂「大雞唔食細米」而已；（二）小事上不義，只是不拘小節而已，在大是大非前，人是可能站穩立場的，據說有一位中國殉道者是有抽鴉片習慣的，但在放棄信仰與否時卻立場堅定；（三）對別人的財物不忠信，正因為這是別人的；倘若屬於自己的便一定小心處理了，今天用公款大吃大喝就是這種心態的表現；（四）事奉兩個主人沒有甚麼大不了，今天做兩份工的人多得很，他們同樣對兩個僱主忠心。

耶穌的教訓並無考慮例外的問題，祂大致上要人清楚生活的目標，在天主與財富間作一基本抉擇，不能左右逢源。當時有奴隸制度，奴隸的確不可能事奉兩個主人。基本抉擇的確有決定性的作用，長期在小事上不忠，會影響人的最終選擇。第一篇讀經中的商人用假秤騙人或欺負窮人，好像

成貪婪，以財富豐富自己作為生活的目標。所謂「小事」，立刻變得不小，只是冰山的一角，下面隱藏了極大的不義。耶穌要求我們決定最基本的生活方向，所有生活上的小事都受此基本終向所引導；這些小事，正顯示出人的基本選擇是甚麼。這大概是耶穌所說：「在小事上忠信的，在大事上也會忠信；在小事上不義的，在大事上也會不義」的含意。

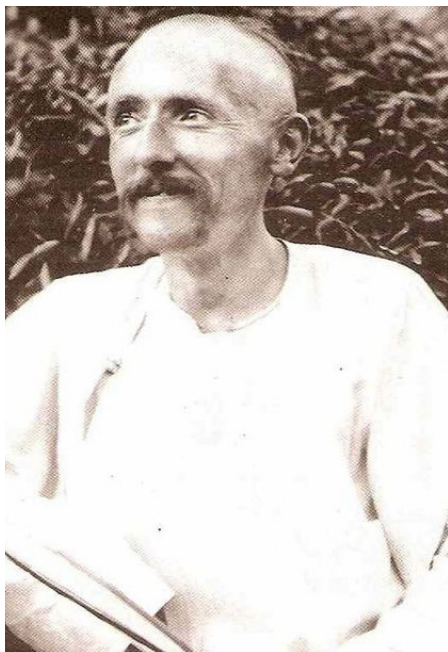
錢財是今日生活不能缺少的東西，但也困擾著不少基督徒。我們須求天主賜予明智的恩寵，懂得選擇天主作主人，作自己生命的終向；更以此管家的明智，處理錢財的危機及信仰的危機。教會傳統把「明智」列為四樞德之首，雖然揉合了希臘人的智慧，但也同時來自聖言的啟示。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



德來小妹妹會

【以下繼續上期內容】雷神父酷愛民主，他二十歲左右時，寫給弟弟的書信中可以窺看。他晚年這種思想與信念絲毫未改，為此在他所創立的耀漢、德來兩會中，也同樣充滿了民主精神，家會、議會、無記名投票、意見箱設備，樣樣俱全。

國際鳴遠小姐服務團

一九三三年以後，鮑朗司鐸即開始著手組織一個非神職團體，專門為中國主教服務，原分男女兩會，后因男子非神職者參加極少，轉而加意栽培女子服務團。一九三五年規模成立，取名為：非神職輔助傳教會，后改名為公教國際婦女

輔助團，西文名AFIC。

這一觀念成為實際，是由於宣化已故程主教的鼓勵，雷神父極贊成這種計劃。這時輔助傳教會的第一位司鐸雷震遠，已經在安國教區工作。他與雷神父，以及鮑朗司鐸等縝密計劃。雷神父認為困難很多，必須徹底研究，以便不使這組織有頭無尾。為此他敦請鮑朗來中國實施考察，再作具體方案。一九三七年初，鮑朗來到中國，周遊各國籍教區，並與雷神父商討。雷神父認為這一團體必須具備相當學識，他認為如果學識高深的女子，要她們（歐洲人或中國人）在鄉村工作，等於向她們要求傑出的行動，有違常情。為此決定這一團體的工作區域是城鎮，也決定要她們一組一組地工作。至於服裝則採取制服而又非制服的款式，以便容接近大眾，也視時代、地區、風俗以及本地主教之要求而適應。

鮑神父回國后，決定做這項工作。聖召很多，可是訓練極其嚴格。雷神父只為她們寫了一個明信片：「我等待你們！」這張中國明信片，現在成了這團體的至寶。雷神父卻於生前未能在中國接待她們。

中日戰起，緊接著世界戰爭，阻止了鳴遠小姐服務團的工作展開。一九四六年後，她們分散在世界各地，共有十六、七個小組。目前，在巴黎與芝加哥還有「東方學生之家」的組織，總人數接近一百五十人左右，計有二十多個不

同的國家。最近她們的主席彭師雷，在赴羅馬途中，因飛機失事而喪生，代理主席現在執行指導任務。

依成立時間而論，四個團體中，這是最晚的一個，可是工作的展開，前途發皇，她們是後來居上，臺北總主教區也有她們的一個工作小組。

為全中國工作

雷震遠司鐸說：「雷鳴遠司鐸成立了四個團體，但四個團體不足以概括他的工作！」雷神父的人格偉大，四個團體不能單獨佔有他，現在簡述他在團體以外為中國的工作。

一九三一年九月十八日，日本侵佔東北，中國政府上訴聯合國，要求主持公道。雷神父在這事件的開始，便毫無保留地參加愛國工作，為中國的勝利而奮鬥。

當時安國城中並無教友，雷神父雖然幾經努力，在西關成立了真福與德來兩院，主教公署也遷移至此，可是對城內人民反對天主教的情緒，無任何效力。現在使他們扭轉對天主教的認識以及使他們瞭解教會的機會到了。雷神父每晚在城內，公開向民眾演講愛國，並報告新聞，激勵人們的愛國心。聽眾日漸增多，人們與雷神父由政治問題談到宗教問題，多年的成見，很快消失。到真福院看望雷神父的人數也日漸增多……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

73 · 梵二大公會議的後果

【以下繼續上期內容】繼“人類生命”通諭掀起風波之後一個月，也就是一九六八年八月二十二日，保祿六世飛赴南美洲哥倫比亞首都波哥大和麥德林兩大城訪問，主持拉丁美洲主教在麥德林舉行的大會。在致詞中，保祿六世宣稱「發展是和平的新名詞」；他反對那些解放運動所採取的暴力行徑。事隔多年後，保祿六世當初所推崇的“發展”的思想並沒有獲得預期的成功，因為他所主張的發展正中跨國資本主義的下懷。這些大資本集團都設在北美地區，它們在拉丁美洲的經濟活動都獲得當地軍人政府的支持，而教會也經常被指控為保守主義者，並和軍人政府同一鼻孔出氣。

當時，拉丁美洲確實有許多看不慣局勢，為貧苦大眾打抱不平處心積慮要改革生活的神職傳教士，他們倡導“解放的神學”，同意基督徒採用解放鬥爭，為貧困的人民伸張正義。這些解放神學家當然不以為解放行動僅限於武裝

革命鬥爭，但他們也認為暴力之所以產生，政治經濟體制結構不能辭其咎。

這些抗爭行動也遭來了保守派人士的反擊，他們把這一切現象都歸咎於梵二大公會議。看到這些意想不到的現象的出現，保祿六世內心非常痛苦。他在隨後幾年間曾多次表示：「更新是好的，但不要改變」。一九七二年他沉痛地說：「我們曾期望大公會議結束後，晴空萬里，陽光普照，豈知過的竟是狂風暴雨，烏雲密布的日子」。

74 · 梵二大公會議帶來的失望與希望

梵蒂岡第二屆大公會議召開之前、之中和之後，一般教會人士都相信這次空前的普世教會大協商，必能給教會帶來新氣象，使教會更具有吸引力。豈知大公會議結束後那些年來，教友的信仰生活普遍呈衰退的現象，至少在西方世界是如此，法國便是很明顯的例子。在二十世紀五十年代，法國天主教徒約有百分之三十每主日到聖堂參加彌撒聖祭；到了一九六六年，大公會議結束後那一年，這個比例便降到百分之二十三；一九七二年更降至百分之十七。同樣的現象也發生在意大利，只不過不那麼嚴重而已，然而，主日去望彌撒的教友也降到百分之二十而已。至於意大利的司鐸聖召危機也相當顯著。

關於司鐸神職危機，從比例數字來看，申請離職的神父以中、南美洲、葡萄牙、非洲、西班牙、法國和德語系國家為最高……【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

久咳不癒(三)

(三) 胃酸倒流與久咳：

慢性咳嗽其中一個常見的病因是『胃食管反流病』(gastroesophageal reflux disease、簡稱GERD、又稱胃酸倒流)，因胃酸倒流引起的慢性咳嗽可能有以下的症狀、而症狀可輕可重：胃灼熱(又稱燒心，heartburn)、咽喉痛、喉嚨發緊、進食後胃部不適、胃脹和噯氣、噁心、食物反流、進食後背痛、氣促等。

以下症狀指向慢性咳嗽的可能病因是胃酸倒流：

- (一)咳嗽通常是在晚間或在進食後不久；
- (二)躺下時咳嗽更嚴重；
- (三)沒有其它會導致慢性咳嗽的病因，例如抽煙、呼吸道感染、會引起咳嗽的藥物等；
- (四)沒有哮喘或鼻水倒流；
- (五)肺X光片正常。

醫學界仍未完全了解胃酸倒流導致慢性咳嗽的機制，專家認為以下兩種機制可能導致慢性咳嗽：(一)保護性咳嗽反射(cough reflex)：胃內容物倒流至食道會刺激迷走神經(vagus nerve)、引起保護性咳嗽反射；(二)微量吸入胃酸和胃內容物會引起咳嗽。

有時因胃酸倒流引起的慢性咳嗽也可同時有其它的病因，例如哮喘、支氣管炎、鼻水倒流等。

抽煙、肥胖和懷孕會令胃酸倒流的症狀惡化、包括咳嗽，因為這些因素會令下食道括約肌(lower esophageal sphincter)鬆弛，讓胃內容物更易倒流至食道和喉嚨。有些飲食會令胃酸倒流惡化，包括：含酒精或咖啡因的飲品、朱古力、柑橘類水果、油炸及肥膩的食物、蒜、蔥和

辛辣的食物、薄荷和薄荷糖、以番茄為主的食品(例如意大利薄餅、茄汁、辣調味汁、番茄肉醬等)。診斷胃酸倒流有時是困難的，尤其是患者並沒有胃灼熱等典型症狀，根據患者的實際情況，醫生會安排：

(一)上消化道內窺鏡檢查(Upper gastrointestinal endoscopy、也稱為食道、胃、十二指腸內窺鏡檢查)；

(二)24小時食道內酸鹼度(pH)測定；

(三)治療測試(therapeutic test)：醫生使用專治胃酸倒流的藥物，若症狀改善，有很大機會慢性咳嗽是因胃酸倒流而起的。

生活的改變能舒緩因胃酸倒流引起的症狀、包括慢性咳嗽：

- (一)避免進食會令症狀惡化的飲食；
- (二)控制體重、保持適中的體重；
- (三)多餐少吃；
- (四)進食後最少兩個半小時內不要躺下；
- (五)將床頭抬高六至八吋(加多枕頭是沒有用的)；
- (六)穿著寬鬆的衣服，減輕壓在腹部的壓力；
- (七)不要抽煙。

嚴重的患者可能需要服用藥物、甚至可能需要接受手術治療。 ■

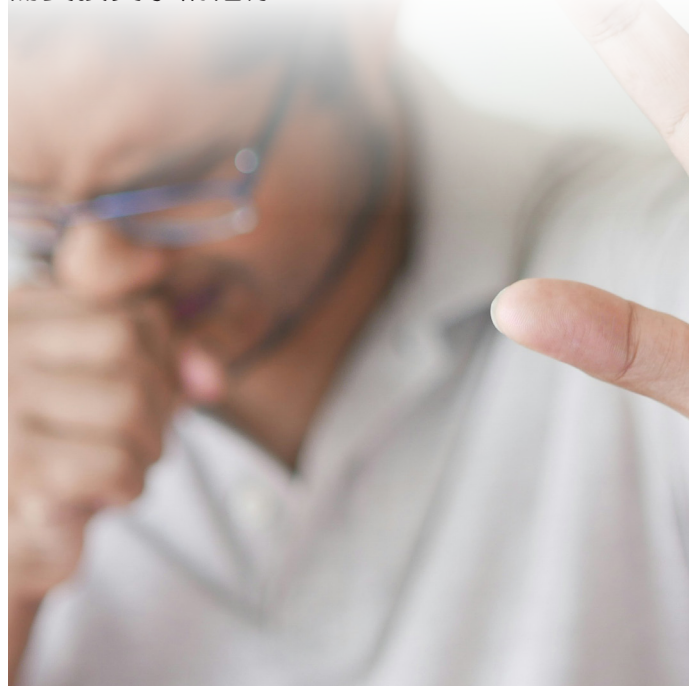


Photo by Towfigh barthuiya on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之六/2-高夏芳修女靈修選摘

畏強權的弱者 - 羅馬總督比拉多

高夏芳修女

若19:9-19:16

比拉多又進了總督府，對耶穌說：「你到底是那裡的？」耶穌卻沒有回答他。於是比拉多對他說：「你對我也不說話嗎？你不知道我有權柄釋放你，也有權柄釘你在十字架上嗎？」耶穌答說：「若不是由上賜給你，你對我什麼權柄也沒有；為此，把我交付給你的人，負罪更大。」從此，比拉多設法要釋放耶穌，猶太人卻喊說：「你如果釋放這人，你就不是凱撒的朋友，因為凡自充為王的，就是背叛凱撒。」比拉多一聽這話，就把耶穌領出來，到了一個名叫「石舖地」——希伯來話叫「加巴達」的地方，坐在審判座位上。時值逾越節的預備日，約莫第六時辰，比拉多對猶太人說：「看，你們的君王！」他們就喊叫說：「除掉，除掉，釘他在十字架上！」比拉多對他們說：「要我把你們的君王釘在十字架上嗎？」司祭長答說：「除了凱撒，我們沒有君王。」於是比拉多把耶穌交給他們去釘死。

大家有沒有注意到，在我們的信經中出現的人名，除了耶穌及瑪利亞外，第三個不是若瑟，也不是伯多祿、若望、保祿、或新約聖經中的其他重要人物，而是比拉多。奇怪嗎？到底比拉多有何功勞，能在基督徒的信仰精要中佔一席位？二十世紀以來，他的名字一直被世界基督徒誦唸。其實，這位羅馬總督沒有什麼了不起，他只是沾了耶穌的光。

在信經中，他的名字是這樣出現的：耶穌「在般雀比拉多執政時，被釘在十字架上，受難而被埋葬」。比拉多只是一個歷史時代的標籤，耶穌是在他執政時被釘在十字架上，為我們而死的，他的死亡真確實在，發生在一個有史為證的時期。

空有其名，無清晰的面目，無突出的性格，這可說是比拉多的寫照。從福音的敘述中，可見他是個懦弱自私、優柔寡斷、膽小怕事的小人物。

他的官職其實不低，羅馬總督不是什麼九品芝麻官。當時，猶太人受羅馬管轄，他在猶太人中是羅馬權威的最高代表者，他是否稱職卻是另一個問題。他統治猶太人，但卻對這民族的傳統、歷史、宗教、習俗、特性，一點都不了解，可能他根本不屑去了解，堂堂大羅馬帝國，怎會理會一個被它徵服的小地區？羅馬官員又怎會費心思去認識一個受他統治的小民族？他只需管理、制服，保證帝國的利益被尊重，法律被遵守。所以當耶穌被解送到他面前時，他見這人沒有違反羅馬法令，便得處理，對控告耶穌的猶太首長說：「你們自己把他帶去，按照你的法律審判他吧！」（若18:31）後來他知道原來猶太人本已定了耶穌死刑，只是要等他首肯，好能執行釘十字架酷刑，只好勉強出來應付，希望草草把這麻煩事情了結。一問之下，知道耶穌是加里肋亞人，他便高興可有藉口把案件推卸，理所當然地把耶穌轉送到黑落德那裏；因為加里肋亞當時還未直屬羅馬總督權下，還受黑落德管理。可惜比拉多此計行不通，這個燙手山芋丟不了，因為耶穌不合作，在黑落德面前三緘其口，黑落德拿他沒法，只好把他再送回給比拉多。

最後，比拉多不得已要面對耶穌，把他提堂審問。若望把這片段描寫得十分精彩，諷刺性甚強（參閱若18:28-19:26）。耶穌的莊重、鎮定、尊嚴高貴與比拉多的徬徨、煩躁成強烈的對比。表面上是比拉多審判耶穌，但事實上被審的是比拉多，他無可逃避地要面對真理，面對宇宙的君王，面對大仁大義，捨身救世的天主子，也要被迫面對自己的懦弱、空虛。他在耶穌面前很不自在，胡亂地拋出幾個問題，但卻不等待，也不太在乎答案：「你是猶太人的君王嗎？」「你的民族和司祭長把你交付給我，你作了什麼？」「什麼是真理？」「你對我也不說話嗎？你不知道我有權柄釋放你，也有權柄釘你在十字架上嗎？」……

【未完待續】

2025年九月六日、七日、十三日、十四日教友奉獻收入 Donation of 6th, 7th & 13th, 14th September 2025

9/6 & 9/7:
Regular: \$7,518.25
Building Fund: \$7,441.25
9/13 & 9/14:
Regular: \$8,825.60
Mission co-op: \$12,611.70

** 下主日有第二次奉獻 (為Needs of the Church in Canada)。

辦公室通知 Office Notice

- ** 多倫多總教區傳教互助計劃Mission Co-op 亦於諮詢處設有奉獻箱。請大家支持。
- ** Sharelife 教區公益金：本堂現時只收到籌款目標的百分之61(61%)，懇請各位教友繼續支持，慷慨捐款，奉獻箱放在諮詢處。
- ** 10月12日(星期日) 4:00pm 彌撒後舉行花地瑪聖母及聖人遊行及奉獻自己於聖母。

2026年堂區月曆

各善會若聯絡及資料有更改，請於9月28日前發電郵往 marychow60@gmail.com

主日泊車須知

為方便教友們參與主日彌撒，堂區已向市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請大家開始善用這安排，並遵守交通規則。詳情請參閱大堂海報。

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>
本堂已訂閱 'formed' 一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

康樂組新一年的羽毛球活動

康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2025 - Jun 2026) 將於2025年9月21日(星期日)後接受報名。請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。

羽毛球活動地點及時間及費用:

St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)
Every Friday 8:15 p.m. - 10: 15 p.m.
Membership Fee: \$70

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。費用,報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。

泰澤祈禱

泰澤祈禱 以讀經，短誦及默想的泰澤祈禱將於9月20日晚上8時在聖堂舉行。以國，粵語和英語進行。誠意邀請大家一同來參與這個共融祈禱。

中華殉道聖人堂-禧年秋月嘉年華

由於疫情的原故而停辦了6年的堂區美食嘉年華，今年回來啦！我們又可以繼續舉辦啦！同時，也是我們教友之間的大聯誼及福傳的活動。屆時還有各種不同風味的美食、精彩的節目表演、樂趣無限的遊戲；此外，我們還邀請附近的居民、生命恩泉、Sharelife以及堂區各善會團體積極參加；現誠意邀請各位教友踴躍參與及積極宣傳，並邀請你們的親朋好友一起來參加兩年一次的聖人堂美食嘉年華。

日期：2025年10月5日
時間：9am-3:30pm
地點：聖人堂停車場

星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

現招收歌員，歡迎有興趣以歌聲讚美主的兄弟姊妹參加，不需經驗或樂理認識，請於彌撒前後與歌詠團聯絡！

伴您行關懷癌症病人小組9月份聚會: 秋日歡聚

日期: 2025年9月27日 (星期六)
時間:
10am-11:35am: 運動、閒聊、遊戲、
11:40am-12pm: 崇拜祈禱
如有興趣，請用下面網址登記:
<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScXF8mqgxek8tm26eyo7yinF7OX710ZTFEBPF4zL0UVKzt5g/viewform>
登記截止日期: 9月25日

成人慕道及兒童慕道班九月初開課 RCIA group Class Start in September

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本所設的慕道聚會，有意的

朋友可按需要選擇方便參與的組別。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表可向諮詢處索取，或連接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>
If you want to know more about Catholicism, you are encouraged to join a RCIA group. Kids over 4 years old re Lao welcome. Information and registration form are available at the parish reception desk or click the link: <https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

我們粵/英語慕道班開課日期如下：

星期日 9月7日 9-10:30am

星期日(國語) 9月7日 2-3:30pm

星期日(English) September 14th

星期三 9月10日 7:30 - 9:00pm

星期四 9月11日 7:30 - 9:00pm

星期六 9月20日 4:15-5:45pm

主日學2025-2026 Sunday School new registration

主日學新學年在9月7日開課。主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00 (地點：二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班 (初領聖體班)：9:30 - 10:45am。

上課地點：一年班：204室；二年班初領聖體班：B1地庫；三及四年班：209室；五及六年班：B2地庫。

如有疑問，請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵：lshon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 7, Sunday. Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement; Gr. 3 - 4 : Room 209; Gr. 5 - 6 : B2 on basement. For enquiries, please contact: Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或

電郵：sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工

作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm203室

余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am

-12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except

1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人：詹修女

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>
People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>





禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮，為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容，並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）

時間：7:50-9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXB1prDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1>

Meeting ID: 830 7033 1722

Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學博士學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐。



康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2025 – Jun 2026)
將於2025年9月21日(星期日)後接受報名。
請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。

或

在以下網址報名:

[CMC Badminton 2025/26 - Google Forms](#)



羽毛球活動地點及時間及費用:

St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)

Every Friday 8:15 p.m. – 10: 15 p.m.

Membership Fee: \$70

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。
費用,報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。



天主教中華殉道聖人堂

花地瑪聖母 及聖人遊行

日期: 2025 年 10 月 12 日
(星期日)

時間: 下午 4:00

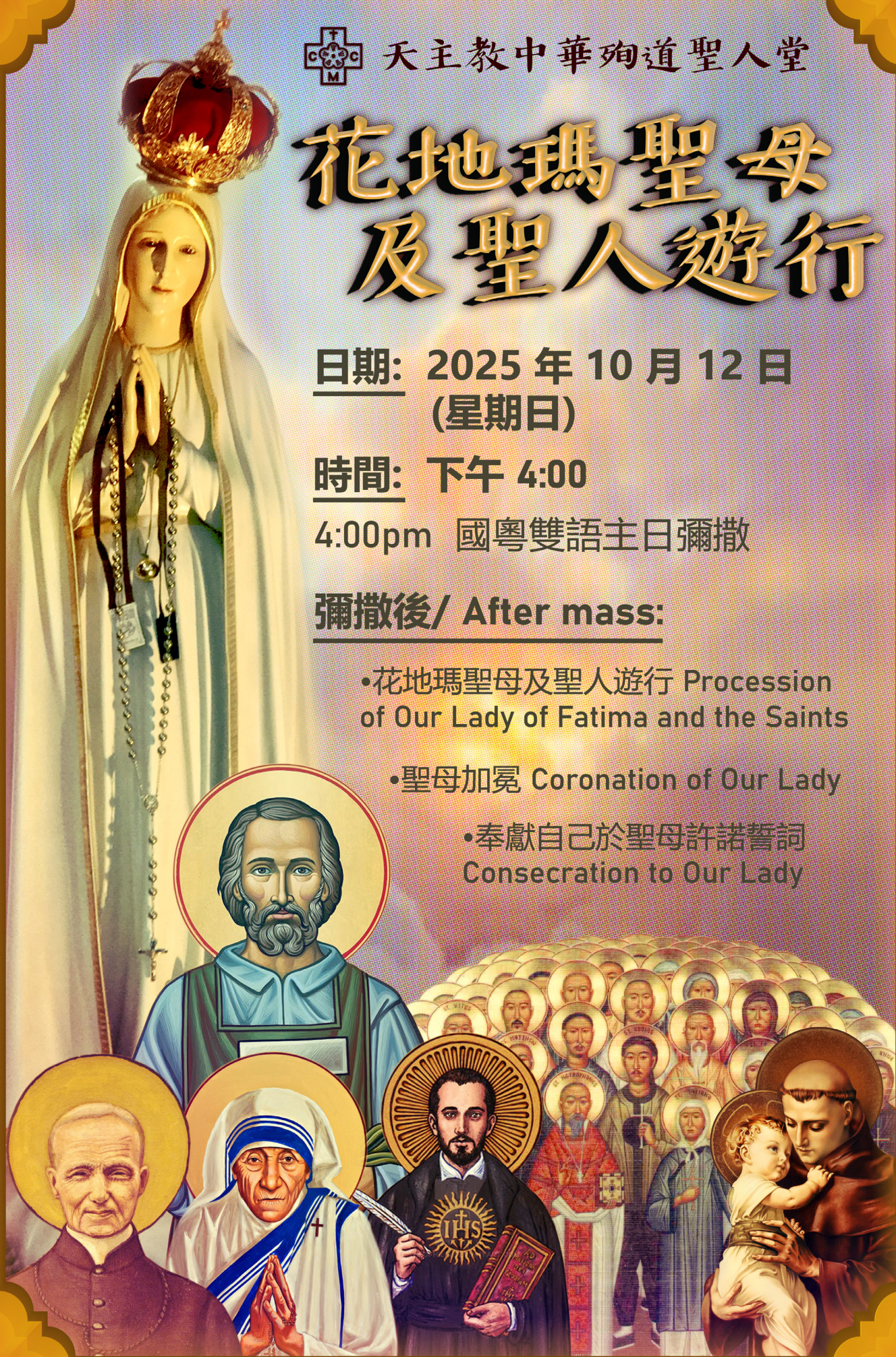
4:00pm 國粵雙語主日彌撒

彌撒後/ After mass:

• 花地瑪聖母及聖人遊行 Procession
of Our Lady of Fatima and the Saints

• 聖母加冕 Coronation of Our Lady

• 奉獻自己於聖母許諾誓詞
Consecration to Our Lady



主日停車通知

Sunday Mass Parking Notice

為方便教友參與主日彌撒，本堂區已向萬錦市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請各位善用這安排，並遵守交通規則。

To facilitate parishioners' participation in Sunday Mass, our parish has applied to the City of Markham for temporary on-street parking permission near the church. We kindly ask everyone to make good use of this arrangement and to observe all traffic regulations.

主日街道臨時准許泊車時間：8:00am – 10:00pm

📍 准許泊車地點

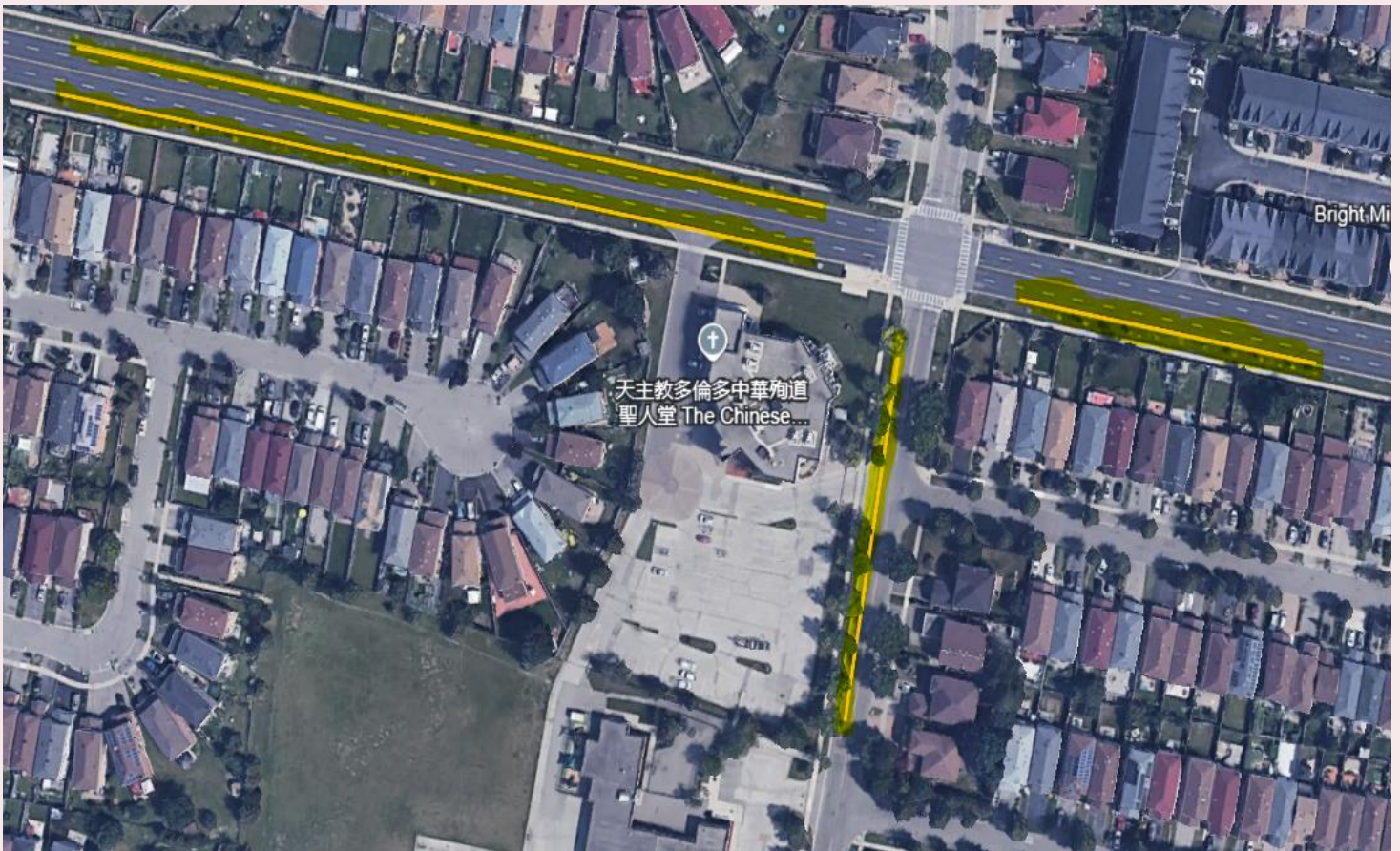
Locations Approved for Parking :

- ✅ Denison Street (聖堂對出一段)
- ✅ Featherstone Ave. (東邊一段)

***違規者接到告票或車輛被拖走，責任自負。**

***Violators may receive a ticket or have their vehicle towed at their own risk.**

📍 請參考地圖黃色劃線區域為可泊車位置



感謝合作！如有任何查詢，請聯絡堂區辦事處。

Thank you for your cooperation. Please contact the parish office for more information.



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年官方網站)



禧年禱文

我们的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年官方网站)



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.
May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frandrewdeng@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)